



Mor.

Af alle Følelser paa Jord,
Er ingen dog saa sterk og stor
Som Kjærligheden hos en Mor.
Du stort og lidet kan forjage
Og kræver ingen ting tilbage
En Mor kan sine Livet gjerne,
Hvis hun sit Barn mod Sorg kan
verne

Vel Tiden læger alle Saar
Og meget hen i Glemmel gaar;
Men Moderkjærlighed bestaar. —
Saa hav da Tak du kjære Mor
For Kjærligheden dyb og stor;
Thi den, som pleiet mig, var du
Fra første Stund og indtil nu.

—A.

Glædens Dje.

„Glædens Dje for Sorrig“ giver vor kjære Herre sine Disciple. „Verden skal glæde sig;“ den Glædede sig dengang, da Herren hang paa Korset, og den glæder sig endnu paa samme Maade. Men denne Verdensglæde er som den Syges Krampelatter; den kommer af Svagthed og Sygelighed og viger snart i Pladsen for den aabenbare Glendighed. Vel er der heller ikke i Verden nogen Mangel paa Taarer; Mid og Brede volde bitre Taarer, Verdenskjærligheden unyttige, Egenkjærligheden falte og brændende Taarer; Sykkleriet udgyder falske Taarer. Derfor er dette Spørgsmaal paa sit rette Sted: Hvorfor græder Du? Hvad er det, som presser Taarer af dine Piner? Anger og Hjerteve volde bitre, Kjærligheden til Jesus kostelige Taarer. Af den sidste Slags vare de Taarer, som Disciplene grad, da de en liden Stund ikke saa Jesus.

„I skulle ikke se mig.“ Dette hændte ogsaa os, naar vore Misgjerningers Mængde skule Kristus, saa at vi ikke kunne se ham som vor Frelser og Trøster. Verden negter sin Misgjerning, fordi den er Verden; men en Jesu Discipel følger Naget i Særtilfældigheden. Da er der dyb Sørghed; men derefter kommer Glædens Dje, naar Sjælen atter faar en levende Bevidsthed om Kristi Kjærlighed og Naade, saa at man bliver saa sikker i Troen, som om

man saa Herren synlig for sine Piner, hvorledes han velsigner og gjør vel. Saadan Naade kan vorde os skjænket ved et eller andet Guds Ord, der pludselig kaster sit Lys ind i vor Sjæl, som naar Solen bryder frem bag Skyerne, — eller ved en Bønses fjærlige Diktale, eller paa hvad anden Maade det maatte behage Gud. Men saa kommer der igjen andre Tanter; Sørgmodigheden bliver atter mere følelig, hvad enten det nu kommer af, at vi gjør et dybere Indblik i vort eget syndige Væsen, eller vi maa se det kjære Guds Rige saa lidet og foragtet her paa Jorden, eller vi maa anklage os selv for, at vi ingenlunde hengive os saa inderlig og fuldstændig til Herren som vi burde. Men ogsaa denne Sorg maa vige for Glædens Dje. Disciplene var saare bekymrede paa Langfredag, — men de saa ham igjen. Saaledes have ogsaa vi megen Glæde i Kristus, ja des mere, jo mere vi smage af hans Lidelser. Da oplader Gud os sin Trøstes dybe Kilder; et Blik ned i den hellige Daabs Bænder, den Livens Kilde, der udsæder fra Guds Throne, er som en Evigheds Morgenglans i vore Hjertes. Kristi herlige Opstandelse og Herredømme paa sin Throne, hans høihellige Nærvarrelse i sit livsalige Ord og i Altterens Sacramente byder os en Trøst, der overvinder den ganste Verdens og alle vore Hjertes Jammer. Og endelig! O, „endelig“ er et deilig Ord; mit Hjerte fryder sig ved Tanken paa den Time, da jeg skal befale min Sjæl i Guds Haand, og man skal hylle mit Legem eithv ide Klæder og lægge det ned i Graven indtil min glædelige Opstandelse. O Gud, min Gud, jeg er og bliver din, Du siger jo ogsaa til mig: „Fred være med Dig;“ men mit Hjerte kan ikke rumme saa astor Glæde og Fryd; o, at Du, Herre, vilde oplade det og gjøre det sikket for Din Salighed.

Tolv Lærdomme for Missionæren.

Hentet fra Paulus's første Besøg i Filippi. — Ap. G. 16, 9-10.

(Referat ved D. M. Golden oplæst

for Oregon Special Konferens
og trykt paa dens
Opfordring.)

Naar vi søger Oplysning med Hensyn til den rette Maade at missionere paa, samt Missionærens Skaar under Arbejdets Udførelse, kan vi intet Sted faa en fuldstændigere Undervisning end netop i Guds Ord, og da særlig den Del af det, som beretter om Apostlernes Fremgangsmåde og hvilke Erfaringer de gjorde. Og da har vi mege at lære af Paulus's første Besøg i Filippi, baade med Hensyn til Missionsarbejdet i Almindelighed og Indremissionsarbejdet i Særdeleshed.

Vi gjør derfor vel i at dvæle ret længe ved dette Besøg og betragte Apostelens Fremgangsmåde og hvad der hændte ham. Vi kan derfor uddrage mange praktiske Lærdomme, som kan blive til stor Velsignelse for vort eget Arbejde.

Filippi var den første By i Europa, hvor Paulus prædikede Evangeliet. Der grundlagde han den første Menighed, en Menighed, som blev ham til saa megen Trøst senere hen. Fra denne Menighed modtog han Bæver til sit Underhold, fra andre ikke. Ofte underholdt han sig med eget Arbejde, forat de ikke skulde betragte Kristendommen som en Byrde. Aller saa den Mistanke, at Apostelen Paulus og hans Lige bare var efter Pengene eller søgte paa denne Maade at skaffe sig Levebrød.

Foranledningen til at Apostelen drog over til Macedonien og besøgte blandt andre Steder ogsaa Filippi, var den, at han i Traas havde seet i et Syn en Mand, som havde raabt: „Kom over og hjælp os!“

1.

Apostelen Paulus fulgte straks dette Råd, thi det hedder: „Men da vi havde seet dette Syn, søgte vi straks at drage over til Macedonien, idet vi fluttede, at Herren havde kaldet os til at prædike Evangeliet for dem. Vi fore da ud fra Traas og sejlede ret frem til Samothrace og den følgende Dag til Neapolis og derfra til Filippi, som er den fornemste Næbgaarstad i den Del af Macedonien.“

Her har vi den første Lærdomme nemlig denne: Vi skal altid følge Herrens Råd, saaledes som det lyder til os i de Nædraab som kommer enten direkte eller indirekte fra det eller hint Sted.

Det kunde synes; mennefskelig talt, at det havde været bedst, at Paulus og hans Medarbejdere havde fortsat i Lilleasien, thi det hedder om deres Virksomhed der: „Saa bleve da Menighederne styrkede i Troen og formerede i Antal hver Dag.“

Men Guds Vilje var en anden, thi saa hedder det: „Men da de vare dragne gennem Frygien og det Galatistiske Land, og det blev dem forbudt af den Hellig Mand at tale Ordet i Asien, kom de henimod Mysien og forsøgte at rejse til Bithynien, men Manden tilstodte dem det ikke. De droge da forbi Mysien og kom til Troas.“ Og her i Troas var det Apostelen fik se dette Syn. Vi skjønner af denne Beretning, at Apostlerne havde været under den umiddelbare Ledelse af den Helligaand, lige til Balget af Reiserute.

I vore Dage kan vi vistnok ikke som Regel paaberaabe os en saadan umiddelbar Ledelse af den Helligaand, men alligevel vil Herren ved en Række af Omstændigheder gjøre det klart for os, hvad vi bør gjøre, enten vi bør antage et Råd eller ikke; og ligesaa hvilket Råd kommer fra ham.

Og lod os da nøie merke os dette, at Guds Råd maa vi følge, uden at raadspørge Råd og Blod, isald vi haaber at faa nogen Velsignelse af vort Arbejde i Herrens Vingård. Og vort Råd er at rejse did, hvor Røden er størst, forudsat, naturligvis, at vi sidder inde med Betingelser for at kunne, med Guds Velsignelse, af hjælpe Røden.

Det er ogsaa af den allerstørste Bigtighed for Arbejdets Triksel, at vi er forvisse om at have Råd fra Gud, Råd — ikke blot til at virke saa i sin Almindelighed, men til at virke paa et bestemt Sted. Da kan vi frimodig gaa i Bei med Arbejdet paa det bestemte Sted, og sige til os selv og andre: „Her har Gud sat

mig til at virke med de Evner, jeg har." Kommer der da Trængsel og Modgang, som der vil komme over enhver tro Arbejder, saa paaføres den os for Evangeliets Skyld og kommer ikke paa Grund af vor Utroskab, saafremt vi har aagret med det Bund, Gud gav os.

2.

"Men vi opholdt os nogle Dage i denne Stad." Vi skal ikke være for snare ved vort første Besøg paa et nyt Sted, men tage os god Tid, om det er mulig, saa vi kan blive godt kjendt med Forholdene paa det Sted, hvor vi agter at grundlægge en Menighed.

Saa man først opnaaet et visse Kjendskab til Forholdene paa et Sted og tilmed faaet en god Indgang blandt Folket, kan man ved et senere Besøg paa en forholdsvis kort Tid udrette en hel Del.

Og saa gjælder det ogsaa, at man medens alting bærer Nyhedens Interes'e og Præg kan gjøre et kraftigt og fordelagtig Indtryk; thi et saadant Indtryk vil senere hen bære Missionæren forbi mange Strøbeligheder og Brøst, uden at Folket tager Anstød deraf.

3.

"Og paa Sabbathdagen gik vi udenfor Staden, ved en Flod, hvor man pleiede at samles til Bøn." I vort Missionsarbejde bør vi, saavidt mulig, altid benytte os af de Seder og Skikke, som er gjængs blandt det Folk, som vi arbejder iblandt."

Kristi Evangelium kommer ikke forat omstyrte det bestaaende, men for at gjennemgaa alle Ting saaledes, at baade Tider og Steder, Seder og Skikke skal tjene vor Herre og benyttes til hans Pris.

Ukløgt handler derfor den Missionær, som giver tilkjende for Folket, at han ventet, at de fra Begyndelsen af skal ordne alt efter hans Tylke. Nei, skal han have Seld med sig, maa han se til at ordne alt sliq, at det falder mest beleilig for Folket.

Ikke mindst gjælder dette den offentlige Gudstjeneste. Den maa holdes paa en saadan Tid og paa et saadant Sted, at det er beleilig for Folket at komme.

(Naar det i 13de Vers heder: "Og paa Sabbathdagen gik vi udenfor Staden" osv., da er ikke det at forstaa om den "første Dag" eller "Herrens Dag," men om den jødiske Sabbath, altsaa den 7de Dag. Apostelen handler her som han altid pleiede at gjøre, naar han kom til et nyt Sted, han henvender sig først til sine egne Landsmand, Jøderne med Evangeliet. Disse var ganske saatalige i Filippi. De havde ikke engang sin egen Synagoge, men et Sted udenfor Staden ved en Flod. Paa dette Sted er det da at Apostlene paa Sab-

bathsdagen, den 7de Dag, taler til disse Kvinder. Den første Dag i Ugen eller "Herrens Dag" blev forordnet af Apostlerne og de første Kristne, jærlig til Minde om Kristi Opstandelse fra de døde.—Red.)

Jeg har forstaaet det sliq at den væsentlige Grund til, at man begyndte at samles til Gudstjeneste den første Dag i Ugen altsaa Søndag, var den, at Sedningerne allerede havde den Dag sat tilside som en Slags Fjerdag. Og da Kristendommen indførtes benyttedes denne for Folket saa beleilige Dag til Sang og Bøn og Guds Ords Hørelse og Betragtning istedetfor som før til Afgudstjenesten.

4.

"Og vi satte os og talte til de Kvinder, som kom sammen."

Man gjør kloq i at henvende sig fra først af jærlig til Kvinderne, om dertil gives Anledning, Evangeliet vil derved saa meget lettere vinde Indgang.

Ligesom Slangen ved Slegtens Begyndelse først henvendte sig til Eva og derved fandt lettere Indgang for sin Lagn til Menneskeslegtens Fordærvelse, saaledes finder Sandhedens Vidner, at Kvinden ogsaa er mest modtagelig for Evangeliet til Menneskeslegtens Frelse.

Apostelen Paulus finder det naturlig at begynde at prædike for disse Kvinder, de var ganske ogsaa de eneste, som samledes her paa dette Bønnens Sted. Vi ved, at Frelseren selv engang handlede ligedant. Han satte sig ved Brønden for at samtale med den Samaritanske Kvinde og gennem hende vandt han Indgang blandt Mændene i Staden.

Den, som er en kloq Missionær, vil se til at faa Kvinderne interesserede i Kirken Arbejde lige fra det første. Gjennem dem vindes da ogsaa Mændene lidt efter lidt. Som Regel er nemlig Mændene vanskelige at naa.

Hvor mange Menigheder kan vel ikke den Dag i Dag pege tilbage paa sin Begyndelse og sige: "Dengang var det nok Kvinderne, som viste den største Iver og Interesse baade for at vi kunde faa Kirke og Præst."

Det er noksaa vanskeligt at faa organiseret en Menighed i Begyndelsen, men en Kvindeforening kan man som Regel saa begynde med en Gang. Og ved Hjælp af den bringes Midler tilveie, saa Arbejdet kan fortsætte, og med Tiden vil det bære store Frugter. Kvinderne er ogsaa som Regel de flittigste Kirkegjængerne især paa Missionsmarken.

5

Saa kommer den opmuntrende Oplysning: "Og en Kvinde, ved Navn Lydia, en Purpurkræmmerise fra Staden Lyatara, som dyrkede

Gud, hørte til; hendes Hjerte oplod Herren, saa hun gav Hgt paa det, som blev sagt af Paulus."

Her har vi en femte, og en for Missionæren meget trøstefuld Lærdom, den nemlig, at Ordet vender ikke tomt tilbage.

Missionæren er en Menneskesøker, som paa Herrens Ord drager ud paa Folkedybet og kaster sit Garn ud til en Fængst snart her snart der. Og som Regel vil han drage ialfald nogen paa hvert Sted.

Arbejdet i Herrens Vingård bærer vel ikke altid hulig Frugt, men naar han saaledes paa Herrens Befaling gaar og udstrør Livets Sæd, vil det et eller andet Sted skyde Væxt og bære Frugt, selv om Væxten fra først af gaar for sig mere i det skjulte. "Thi," siger Herren, "ligesom Regnet og Sneen falder ned fra Himmelen og ikke vender did tilbage, men vandrer Jorden og bringer den til at bære og spire og give Sædemanden Sæd og den ædende Brød, saaledes skal mit Ord være, som gaar ud af min Mund; det skal ikke vende tomt tilbage til mig, men det skal gjøre, hvad jeg behager, og lykkelig udjøre, hvad jeg sender det til." (Fortsættes.)

"Men en for vild paa Bidderne."

(Ved Herman Wedel-Jarlsberg.)

For nogen Tid siden kom en kristeligjindet Dame og hendes Mand til Paris og tog ind i et af de store Hoteller, for at tilbringe nogle Dage der. Om Aftenen, da de fleste Rejende var samlede ved Aftensbordet, gik hun sagte ned i Læseværelset og lagde nogle Sangbøger paa Bordet, der forøvrigt allerede var temmelig fuldt af Aviser. Efter Middagen kom mange af Herrerne tilbage til Lærelset, blandt disse en ung Engländer i god Stilling, der netop var kommen til Paris for at more sig en fjorten Dage — eller vi kan hellige sig: mere en fjorten Dage. I det han ligeegyldigt ser hen over Aviserne, fik han Die paa den Bog, som Damen havde efterladt paa Bordet. Hans Søster havde ogsaa ofte forsøgt at faa aham til at følge med til Kirken til Gudstjeneste, men forgjæves. Nu tog han en af Sangbøgerne, saadan "tilfældigvis," som man siger, og idet han aabnede den, traf hans Øine disse Linjer:

"Men en for vild paa Bidderne, Fjernt fra den gyldne By."

"Marie vilde naturligvis sagt, at det var mig," tænkte han. Hurtig lukkede han Bogen sammen, og lagde den fra sig, men det var, som om Ordene gjentog sig selv: "Men en

for vild paa Bidderne!" Det var besynderlig, han kunde ikke blive dem kvit; men nu var det paa Tiden at kjøre i Operaen, og midt i dens Lyst maatte han snart glemme dem.

Operaen var herlig den Aften, Musikken fortryllende, Kunstnerne de allerbedste; men over Musikkens Toner, høiere end Sangerens Stemmer syntes en Stemme atter og atter at gjentage for ham:

"Men en for vild paa Bidderne, Fjernt fra den gyldne By."

Det var rigtig kjedelig; han var næsten glad da Tæppet faldt. Og senere, da han gik tilfjængs, var det i Haab om, at Natens vederkvægende Svile vilde tage disse paastrængende Ord væk fra hans Sind. Han sov godt og vaagnede sent; men med det første bevidste Dieblid kom Ordene tilbage med hele deres Magt.

Der gik et Par Dage. Han sølte sig ilde tilmode, og i sit Hjerte søltede han den lille Bog did, hvor Læbereren gror.

Da han den tredje Dag fremdeles sølte sig nedstemt, fik enslags Nysgjerrighed ham til at se, hvad Resten af Salmen kunde indeholde. I Læseværelset fandt han endnu Bogen paa Bordet, han tog den med sig op paa sit Værelse og bladede i den for at finde Ordene, men det var ingen let Sag. Han kjendte slet ikke Bogen. Endelig fandt han dem, og begyndte at læse den velbekjendte, skjønne Salme: "De Nitini i Tryghed laa i Joldens lumske By."

"Na, det er Marie det" sagde han til sig selv, "jeg ved, hun er sikkert bevaret i Jolden."

"Men en for vild paa Bidderne, Fjernt fra den gyldne By."

"Og det er mig," hvilede han. Det hed ikke længer: "Vilde Marie sige." Guds Mand arbejdede i hans Hjerte, og nu vidste og sølte han ved sig selv: "jeg er Manden."

Kjære Læser, er det dig? Læs atter disse Ord:

"Men en for vild paa Bidderne, Fjernt fra den gyldne By."

Er det dig? Kanste du engang har været "nær Gud," engang havde du næsten besluttet at blive en kristen, da hadede du Syndens Veie; men nu ved du og føler du, at du har faret vild; Synden har stjålet dig fra Gud, og der synes at ligge et helt Bjerg mellem dig og din Frelser.

Denne unge Mand sølte det saaledes; dybt, indsaa han sin Synd. Saa læste han Resten af Salmen, der beskriver den gode Hyrdes Gjerning,

hvordan han, uagtet Veien var stenet og steil, uagtet den for ham var en Udmyggelse og Dødens Sti, dog ikke vendte om, men hengav sit Liv, for at bringe den vildfarende tilbage til Folden, hvordan han nu fryder sig med den inderligste Glæde, naar en Synder kommer til ham og forlader sig paa ham. Nu lukkede den unge Mand Bogen dybt bevæget, og faldt paa Knæ og bekjendte sin Synd for Gud. Og da den Helligaand senere fik vist ham Jesu Kjærlighed og hans fuldbrogede Gjerning, lovede og prisede han Frelseren for denne Kjærlighed og fattede Tillid til ham.

Der gik nogle Dage, der tilbragtes paa en ganske anden Maade, end han oprindelig havde tænkt; men saa blev han pludselig syg og fik Feber i Hotellet. En kristen Doktor, en Engländer, som boede der, besøgte ham straks, og til ham fortalte han sin Bekymring for Sjælens Frelse.

Et Telegram til Søsteren, Marie, som opholdt sig i det sydlige Frankrig, bragte hende hurtigt til Paris; men inden hun kom begyndte Broderen at fantasere. Med bankende Hjerte gik hun op ad Trapperne og stansede et Øieblik udenfor Døren, inden hun gik ind i hans Værelse. Men hvad skildrer hendes Forbauselse og Overraskelse, da hun hørte ham atter og atter gjentage: „Men en for vild paa Bidderne“ osv. Hun gik ind og satte sig ved Sengen, og tog paa at synge den velbekjendte Salme med jagte Stemme. Det beroligede ham. „Synge den igjen, synge den igjen,“ raabte han, da hun var færdig, og hun maatte synge den om igjen, og om igjen. Snart fik hun høre de gode Efterretninger, som Doktoren kunde fortælle, om hvorledes den elskede Broder var funden af den gode Hyrde. Hun vaagede flere Døgn ved hans Seng, mens han lidt efter lidt blev svagere og svagere; men der kom lyse Øieblikke, og hun havde den Glæde fra hans egne Læber at høre, at Jesus var hans Frelser, og at han ikke havde nogen Frygt for Døden. Da denne snart efter indsendt sig, vidste hun, at den gode Hyrde trygt havde taget det fortabte Faar og baaret det hjem i den himmelske Fold.

Kjære Medvandrere, Jesus søger dig idag. Han kjender dine Veie, kjender dine Synder; du kan ikke fortælle ham noget, som han ikke vidste før, og dog siger han „kom.“ „Den, som kommer til mig, vil jeg ingenlunde støde ud.“ Tag ham paa hans Ord, som denne unge Mand gjorde: sig:

Just som jeg er
Jeg kommer her,
Fordi dit Blod

Du flyde lod!
Du ber mig jo at komme,
Guds Lam, blandt dine Fromme!
—Udv.

Frelst ved en Drefigen.

I Begyndelsen af Trodiveaarstrigen var Casper Prætorius Præst i Michelsberg i Bøhmen. Han besad fortrinlige Gaver, og derfor søgte Jesuiterne først at lokke ham til sig ved alle Slags smigrende Tilbud, men da dette ikke hjalp, og han stod som Leder for Omegnens evangeliske Menighed, forsøgte man sig ved Trusler. Jesuiterne besluttede at tage Præsten til Fange, og allerede var Dagen nær, da dette skulde ske, da Prætorius ved Guds underlige Førelse blev advaret af en hemmelig Ven: „Fienden er over dig, Prætorius, vaag og bed, fly og red dig!“

I saa overhængende Fare, lod han alt blive liggende, og tænkte kun paa at bringe Hustru og Barn i Sikkerhed hos Venner, før han kunde tænke paa sig selv. Derpaa flygtede han selv, og tog intet andet end sin Bibel med sig, dog, hvor skulde han finde et sikkert Skjulested? Da kom han paa den lykkelige Tanke at søge Tilflugt hos en evangelisk Vjergmand; der vilde han tage Vjergmandskappe og Vjergmandsdragt paa og trykke Skatthuen langt ned over Ansigtet; de listige Jesuiter vilde sikkert ikke søge ham under den jnudsige Dragt.

Den ædle Vjergmand tog med Glæde mod sin Sjælesørger, endstjænt han vel var sig Farens Størrelse bevidst. Men for større Sikkerheds Skyld tog han Præsten med sig ned i Gruben, hvor han maatte arbejde ligesom de andre Vjergfolk.

Som sagt, saa gjort. Prætorius gjaldt i hele Omegnen for fangen eller dræbt, han var forsvunden; ingen anede, at han arbejdede under Jorden. Imidlertid fik Jesuiterne, som havde deres Spioner allevegne, dog nys om Sagen, og hvad ster? En Morgen tidlig stod de fra Prag udsendte Ujsvende pludselig i Vjergmandens Stæ. Denne overstuer hele Stillingen, og forraader sig ikke med Mine eller Ord. Allerede tror han Spillet vundet, da Døren gaar op, og en Vjergmand med jnudsjet Ansigt og urene Hænder træder ind, — det var Casper Prætorius, der intet vidste om det uventede Besøg, og var kommen lidt for tidlig hjem. Er han nu redningsløst fortabt? Vil han ikke trods sin Forældring blive gjenkjendt af de mistænksomme Udsendinge, saasnart de lægger Merke til hans Stikelse, Gang og Stemme? Vil han ikke i næste Øieblik blive ført bort til Baal og Død?

Jo sikkert, dersom Gud ikke hjælper. Med en Landsnærberelse, som kun kan være Guds Bøtt, iler Vjergmanden ham imøde, griber ham just ikke blidt i Kraven og giver ham en knaldende Drefigen, idet han siger med vred Stemme: „Hvad skal du lure her efter, din nysgjerrige Slubbert? Pak dig ud til dit Arbejde, du umyttige Dovenhals!“ Dermed slubber han den „nysgjerrige Slubbert,“ som nær har mistet baade Søn og Hørelse, ud af Døren.

Spionerne har ikke den ringeste Anelse om, at den saa daarligt behandlede Vjergmand kan være Præsten fra Michelsberg, Gud har selv slaaet dem med Blindhed. De griber efter deres Hatte og traver bort fra den raa Vjergmands Hus. Snart var de langt borte, og den kjære Præst var frelst.

Vjergmanden hentede ham imidlertid ind i Stuen og bad ham meget om Forsædelse; han havde ikke vidst andet Naad for at afvende Ulykken og fri ham fra den overhængende Fare. Præsten tilgav ham ikke blot, hvad der forstærker sig af sig selv, men erkjendte ogsaa i det asjerede en mærkelig Guds Førelse, og begge sank paa Knæ og oplyste deres Hjertes i en brændende Takkebøn.

Allerede den følgende Nat flygtede han ved Vjergmandens Hjælp til Saksen. 1633 blev han Præst for en Menighed der, men maatte sammen med sin Menighed gennemgaa allehaande Forsjælgelser, Sygdom og Nød. 1637 døde han og blev begravet af en „stor Mængde Folk.“
„Samaritanen.“

Et Barn af Naaden maa være et Vidne om Naaden. Det er stort og herligt Bevis paa den Betsignelse, vi har modtaget, naar vi tager Tjenesteforældret paa og uddeler dem til andre.—J. S. Jewett.

Katalog.

Pacific Lutheran Academy and Business College, 1909-1910, Parkland, Wash. Katalogen giver en klar Fremstilling af Skolens Maal og Plan, samt om Skolens Bekvemmeligheder, Kostende osv. Katalogen faaes frit ved Henvendelse til Skolens Bestyrer, Prof. N. S. Song, Parkland, Wash.

Verdens største Kirke ligger i Rom, Verdens største Bank i London, Verdens største Bryggeri i St. Louis, Mo., og Verdens største Kanonfabrik i Esjen, Tyskland.

Hafstad & Johnson,

Heavy Shelf Hardware
Stanwood Washington

BEN WILLARD

Undertaker and licensed
Embalmer
STANWOOD - WASH.

Dr. Hartman

Examineret Læge
Fra Kristiania Universitet.
1909 Hewitt Avenue
Everett, Wash.

Geo. J. Ketchum

Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy
Groceries. Wholesale and retail,
Stanwood, Wash.

The Post Office

Confectionary Store.
Everything in our line, Large stock of
latest and standard stationery
D. CARL PEARSON.
Stanwood, Wash.

KLAEBOE DRUG CO.

(Etableret 1888)
For Specialitet er at ekspedere Recepter
medbragte fra de skandinaviske Lande.
Stanwood, Wash.

Dr. S. J. Torney; Practise limited
to diseases of Eye, Ear, Nose and
Throat; Glasses filed. — Massa
Bldg., Bellingham, Wash.

MOCK & HILL

Professional Funeral Directors and
Licensed Embalmers
PHONES - Office Main 166
Residence - { Red 3681
Main 2612
Undertaking Parlors and Chapel, Maple
Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

OTTO COLTOM & CO.

General Merchant
HARDWARE AND FURNITURE
Phone Line 1607 Custer, Wash.

DR. E. I. HOGAN

Dentist
Sunset Phone 131
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.
Stanwood Washington

"Pacific Herald."

A Religious Weekly,
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til N. D. Bjerke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Aaret\$.75
For Aaret til Canada..... 1.00
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Trøst for Ordets Tjenere under de Hindringer og den Modstand, som møder dem i deres Gjærning.

Efter W. A. Wegels Pastorale.

"Hovedtrøsten ligger nu deri, at det ikke er os, der skal udrette de store Ting, men Herren selv, — at han kan virke, hvad han vil, og udrette det allerstørste gennem de svageste Medstaber, — at for ham er alle Modstandere, alle Hindringer som Abner, dem Vinden henveirer, — at han ganske vist vil føre sin Sag til Seier, hvor mørkt det end ser ud, — at han ingenlunde vil lade os ene, men være med os alle Dage, — at han vil fuldkomme sin Kraft i vor Skrøbelighed, vil lære os, at hans Raade er os nok, at naar vi er svage, da er vi sterke, — vil gjøre, at vi med Apostelen er tilfredse „i Skrøbelighed, i Forhaanelse, i Nød, i Forsølgelse, i Angster for Kristi Skyld," — vil aldrig lade os fristes eller prøves over den Gyne, han selv giver, men befæste vore Beie og gjøre langt over, hvad vi beder og forjtaar. I enhver Skrøbelighedens, Friistens og Sorgens Stund, i enhver Stridens Time, vil Herren være os ganske nær; ja, jo mere Vanskeligheden og Modstanden vokser, desto nærmere vil han være os og sende os til hver Tid betimelig, i det rette Tielik det, som vi da fornemmelig trænger til, og veilede os med sit Lys. Og saa som vor Overhyrde skal han kendes at være den Ven i Nøden, som vi aldrig skal kalde paa uden at blive hjulpet, omend vi, som skal bistaa andre i Troens Kamp, maa være beredte paa selv at gjenmaga disse, selv at prøve, hvad det er at være som forladte, at være som uenhørte,

at drives til med blind Tro at holde Herren fast ved hans Ord og Forjættelser. Herhid hører ogsaa følgende Betragtning: De Raademidler, vi betjener, henter ikke deres Kraft fra os, men har den i sig selv af Gud, og det er ikke os, men dem, som skal frelse Sjæle, føre dem til Kristus, føde dem paant, nære, bevare og styrke deres i Liv i Gud. Det er saa langt fra, at vi giver Raademidlerne Kraft, at de meget mere giver os Kraft; de aabner deres Rigdom for os selv, idet vi holder den aaben for andre; de velsigner os med den Velsignelse, vi derigjennem bringer vore medforlyste, og det ogsaa da, naar disse viser den tilbage (Matt. 10, 13).

"Herren kjender os, kjender vor Afmagt og vor Trang, han ved, at vi kun efterhaanden og tilnærmelsesvis kan komme til at svare til hint Billede af en kristelig Sjælesørger, som Sandhedens Mand fremstiller for os; han venter ikke andet end mangen Feiltagelse, mangt et Misgreb, mangen Smublen og Vaklen, mangen Tilbagegaaen, og vor Dygtiggjørelse af ham til at være den nye Paktens Tjenere er fremadskridende og gaar gennem en Række af Erfaringer af vor egen Udygtighed. Men arbejder vi oprigtig mod Raadet, stræber vi redelig at komme den fulde Opfyldelse af vort Kalds Krav nærmere, da ser han med Velbehag paa os, og hvad der tykkes os Stillestaaen eller endog Tilbagegang, er ofte for hans Die Fremskridt.

"Salvens Mand hviler over os og vor redelige Gjærning i Jesu Navn og besegler vort Vidnesbyrd og giver det Styrke, selv hvor det forekommer os at være usigelig svagt; og i vor Kaldelse og Ordination skal vi have en Trøsts og Frimodigheds Kilde, naar mangehaande Betæneligheder og nedslaaende Følelser af, hvad vi i os selv er, i Forbindelse med den Tvil, som andre med eller mod deres Vilje kommer til at vække hos os, vil fremkalde angstende Spørgsmaal i vort indre, eller en naturlig Frugttagtighed vil afholde os fra at træde frem med det Vidnesbyrd, vi skal aflegge, det være nu — hvad lynderlig i visse Tider kan det — i det hele eller i et enkelt Tilfælde.

"Trøste os skal ogsaa Haabet, ja Forvisningen om Herrens Velsignelse i det forborgne i de Sædkorn, vi i hans Navn udstør. Kan vi end ikke følge dem med vort Die og se dem spire, udvikle sig og bære Frugt, synes for os meget mere ganske det modsatte at være Tilfældet, saa skal vi vide: Der er en Sjælesørger, som ser og arbejder i Lødom, som gjemmer, hvad der for vort Syn er borte, og lader det aabenbares i sin Tid.

Forgjæves kan et Arbejde i Herren ikke være. Begjærer vi Kristi Riges Udbredelse, elsker vi Sjælene og higer efter deres Frelse, hvad da ikke han? I Forening med hans Magt virker hans Kjærlighed; han søger Sjælene, hvor vi ikke kan, hvor en Mangfoldighed af Omstændigheder udelukker os fra dem; han ser deres Gang, hvor den er skjult for os; han kjender enhver's Trang, og idet vi er hans „Medarbejdere," tager han altid mere end Broderparten paa sig. Gjør vi i vor Skrøbelighed vort, da skal vi engang komme til at forbauses over, hvad vi med ham har udrettet; hans Kjærlighedsgjærning ved vor Side, under vor ringe Virken, skal langt overgaa vor Forestilling og fylde os med en Glæde, en Tak og Pris, som vi her knapt kan ane. Og saa os, ja i Besynderlighed os, naar vi forkynder Guds rene Ord, uddeler Sakramenterne rettelig og virker efter bedste Skjøn og Gyne til Opvækkelse og Opbyggelse af den os betroede Menighed, men liden eller ingen Frugt ser og betages af Mismod, gjælder Herrens Forjættelse i Ef. 55, 10-13. I vor Venten ligger stor Trøst (Ef. 30, 15); vor stille Venten paa Opfyldelsen af de Ord, af hvilke intet kan falde til Jorden, er en Behudelse af Herrens Herligheds Aabenbarelse.

"Endelig skal vi som Ordets Tjenere til vor Trøst vide og betænke, at vi næst Herrens egen allerhelligste Vistand og Forbøn og de Engles tjenende Hjælp, som han udsender til vore i Embedet tjenende Medvidners, ved den hele vidnende Menigheds Forbøn, idet alle troende Sjæle, hvis Dine er opladt for vort Embedes Herlighed og dyre Betydning, og navnlig de blandt disse, hvis Hjærter Gud aabner for os under vor Gjærning der, hvor han anviser os Sted, vil nedkalde hans Raade, Styrke og Velsignelse over os i Jesu Navn; og her kan de smaa og ringe, som har allermindst Anseelse for Verden, blive vore bedste Hjælpere, og i deres stille Løntammer, eller naar de er tilstede i Helligdommen, udrette mere for os, end al den øvrige menneskelige Vistand kan. De kan nedbede til os det, hvormed de selv af os skal tjenes. Hvorofte opfordrer derfor ikke Paulus de troende til at komme ham til Hjælp med deres Bøn, og hvormeget tilskriver han ikke disse Bønner!"

Trofskab.

At være tro i den Stilling man er i her i Livet er det Skjønneste man kan sige om et Menneske. Selv om ens Stilling kan være noksaa tarvelig og lidet paagtet, — at være tro i denne Stilling, det er dog noget

stort. Og hvo som ikke har Kjærlighed og Trofskab i det smaa, „han kan ei Mængdens, ei Minnets faar." Trofskabens Velsigning er Forfremmelse fra det mindre til det større. Dette er en Regel, som gjælder i alle Livets Forhold. Hvor skjønt er det ikke, naar det siges om en ung Mand eller Kvinde, at de er tro i alt, hvad man sætter dem til. En saadan bærer Fremtiden i sit Skjød. Mange Eksempler kunde anføres paa saadanne, der har begyndt paa det laveste Trin af Samfundstigen, og ved sin Fliid og Trofskab er de steget høiere og høiere op. Fliid, Udholdenhed og Trofskab bragte dem Forfremmelse fra det mindre til det større.

Men ligesom Trofskab er det skjønneste Skudsmaal et Menneske kan faa, saa er Utrofskab noget af det værste; og ligesom Trofskaben bringer sin Velsigning, saa bringer Utrofskaben Fordærvelse og Undergang med sig. Den, som er doven, forsømmelig og Utro i sin Stilling, han har ingen Udsigt til Forfremmelse. Den, som vil ndrette saa lidet som muligt i den Tjeneste, han er sat i, han har ingen Udsigt til at faa noget større at gjøre; meget mere vil han snart ogsaa miste den Tjeneste han har.

Kirkens Hellighed.

Lad dig ikke anfegte deraf, naar Sektaanderne siger: De skriftkloge i Wittenberg kan ikke noget uden at prædike og ophæve det udbortes Ord; derfor følger hos dem hverken Tro, Kjærlighed, Laalmodighed ei heller andre gode Frugter. Og saa vi har Manden siger de; den virker i os Tro, Kjærlighed, Laalmodighed, Foragt for timelig Væge og jordiske Goder, Bestandighed i alskens Trængsler, Nød og Død. Det er hoffærdige, formastelige Hyllere, som kan døme og bryde Staven over andre, som ser Skjæven i vort Die, men ikke bliver var Bjælken i sit eget Die. Lad dem derfor fare. Hvor disse Hyllere med sin Mand vil hen, derhen agter jeg ikke at komme. Den barmhjertige Gud bevare mig dog for den kristelige Kirke, hvori der er lutter Helgener. Jeg vil være og blive i den Kirke og i den Flok, hvor der er forsagte, svage og syge, som erkjender og føler sin Synd, Jammer og Nød, men som ogsaa hjertelig sukker og raaber uden Afslæppe til Gud om Trøst og Hjælp og tror Syndernes Forladelse og lider Forsølgelse for Ordets Skyld, som de rent og uforsalfket befjender. Satan er en listig Skjelm! han vil ved sit Sværmeri indbitte de enfoldige, at Evangeliets Prædiken ikke er noget, og at vi maa anstrenge os anderledes: føre en hellig Wandel, bære Korset og lide megen Forsølgelse. Og ved saadan

selvvalgt Helligheds Skin, som er imod Guds Ord, bliver mangen forført. Men vor Hellighed og Retfærdighed er Kristus; i ham og ikke i os selv er vi fuldkomne (Kol. 2, 10). Og da fortrøster og holder jeg mig til St. Paulus's Ord, naar han siger (1 Kor. 1, 30): „Kristus Jesus er bleven os Visdom fra Gud og Retfærdiggjørelse og Helliggjørelse og Forløsning.“—Luther over Johanne 1, 7.

Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herald's Adresse er nu **Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.**

Parkland, Wash.

30 Mars var Kvindeforeningen samlet i Mrs. Gunhilda Larsens ældre Bygning. Mødet var meget godt besøgt og der opstrøfede en Del af gode gamle Minder fra afdøde Pastor L. Larsens Dage. Næste Gang, den 13de April, vil man mødes i Kirkens Basement, der nu er fuldfærdig. Som Bærtinde meldte sig en af vore unge Søstre, Mrs. D. S. Ellingson. Hun er forholdsvis ny iblandt os, men siger frimodig Belkommen! til alle.

En skriftlig Indbydelse fra Washon Kvinderne om at komme over og tage Del med dem i 17de Måneften besvarede med Tak for den venlige Opmerksomhed, men vilde dog denne Gang bede Søstrene derhenne om godhedsfuld Undskyldning, at man paa Grund af de herhjemme paagaende Byggearbejder maa nægte sig den Fornøielse, som et saadant Møde ved Washon Prestegaard uægtelig ellers vilde været. Mening er nemlig, at Kirken paa Parkland skal — om Gud vil — staa fuldfærdig inden Synodemødet i Sommer, og da vil selvsølgelig Menigheden have Brug for al vor Tid, Evner og Kræfter herhjemme. Den Glæde at faa mødes med Søstermenighedernes Kvinder hist og her vil Gud forhåbentlig unde os mange Gange i Fremtiden. Atter Tak for Indbydelsen, men undskyld denne Gang!

Til vort Museum har vi i Vinter modtaget flere værdifulde Gjenstande. Saaledes fik vi af Kaptein Olsson i Dakland et prægtigt Exemplar af en „Cocoanut Crab.“ Det siges, at denne Art Krabber er meget sjældne og vanskelige at faa Tag i. Vi er Kapteinen meget taknemmelige for den værdifulde Gave.

Mr. Kjeldstad fra Ohop, Wash., var her forleden Uge og efterlod som Gave til Museet flere Stykker for-

stenet Træ, som han havde fundet paa sin Farm. Et af dem bærer tydelige Merker efter Øksebug. Vi takker hjertelig for Gaven.

Den nye elektriske Klokke er nu taget i Brug og viser sig særdeles tilfredsstillende. Vi har den paa 30 Dages Prøve.

I de sidste Par Uger har Joll her rundt havt det travelt med Vaararbejdet, der i Mar kommer tidligere end vanligt.

D. D. Hong fra Willmar, Minn., besøger for Liden Stegtninge i Parkland.

I næst sidste Nummer nævnte vi at Mrs. L. Larsen og en anden havde skænket \$200 til Kirkeklokke. Denne anden hvis Navn vi dengang ikke jaat Greie paa, er Mrs. Martin.

Miss Bertha Goverstad, der i de sidste tre Mar har været Preceptrice ved Skolen har resigneret sin Post her og skal reise tilbage til sit Hjem i Dennison, Minn., forat pleie en Søster, der ligger alvorlig syg. Ved Miss Goverstads Resignation miste Akademiet en af sine mest trofaste Venner og bedste Støtter. Med stor Trofaste, Kjærlighed, Selvopofrelse og Mod har hun røgtet sin Stilling, der, jo menhver kan vide, har sine færegne Vanskeligheder. Vi er forvisse om, at det gode Arbejde hun har nedlagt ved Skolen ikke skal være forgjæves men bære Frugt i sin Tid.

Til at overtage Miss Goverstads Plads som Preceptrice er Mrs. Fjeld midlertidig ansat. Hendes Sag overtages midlertidig af Miss Olive Christensen.

Lørdag Aften fik Akademiets samtlige Piger i Stand en vakkert Afslutningsfest for Miss Goverstad. Som et Bevis paa sin Kjærlighed til hende og sin Paakjænnelse af hendes Arbejde iblandt dem overrakte de hende et vakkert Kaffe-service af Sølv.

Modtaget til Josephine Old People's Home, Stanwood, Wash.: Fra Mr. Ole Eide, 31 lbs. Kjød; fra Mrs. L. E. Thompson, 4 Sække Poteter; fra Mrs. D. Anderson, en halv Sæk Parsnips.

L. Dahl, Mgr.

Everett, Wash.

Paaskeevangeliet har nu igjen lydt for et stort Antal af vort Foll og saa i og omkring Everett. Vi haaber og ved at det var til Trøst og Velsignelse for mange. Der holdtes Gudstjeneste her i Byen Skærtors-

dags Aften; ude paa Landet Langfredags Eftermiddag og her igjen med Altergang, om Aftenen. Formand Foss var da hjemme saa han holdt Skriftetalen og Past. Braasladt forrettede ved Alteret. Det var en stor Skare som da søgte hen til Herrens Bord. Høimesjegudstjeneste holdtes her klokken 10:45 Paaske-Morgen og i Oslo Menighed klokken 11. Om Aftenen prædikedes der paa Engelsk. Kirken var for Liden for den Forsamling som mødte frem om Formiddagen og om Aftenen var der ogsaa en nok saa pen Skare tilstede. Kirkeforet bidrog meget til Festens Høitidelighed med sine vakre Sange. Herren give at de mange som den Dag droges til Herrens Hus maatte fyldes af en saadan Trang til at høre evangeliet ret ofte! Anden Paaske-dag holdtes Altergangsgudstjeneste i Roosevelt hos en liden trofast Flok som bestaar af L. L. Knutson og hans Slegt.

Concerten som Kirkeforet holdt d. 13. Marts, assisteret af den norske Sangforening, var meget vellykket i alle Henseender. Kirken var fyldt til Trængsel og alle syntes at være meget vel tilfredse baade med Sangen og Foredraget. Det var Past. Bergesen som talte paa sin sædvanlige kraftige og interessante Maade. Hans Emne var „Lutherisk Kirkesamfund.“ Følgende Program opførtes: 1. Les Rameaux (J. Faure) Piano Solo, Hulda Ellenson; 2. a Priser Herren med Lovsang (E. Rhode), Koret; b Den 126de Salme (Wennerberg), Koret og Soprano Solo af Jennie Scholberg; 3. En Sangers Bøn (Meissiger) Mandskoret; 4. Løfter I Porte (von Gluck), Koret; Foredrag ved Pastor B. E. Bergesen; 5. Rock of Ages (Solby), Duet Jennie Voland og L. S. Braasladt; 6. Den Store Hvide Flok (Grieg), Mandskor med Solo af C. B. Halls; 7. a Heaven's Melodious Strains (Weirly), Sang af Koret og Damekvartet; b „Softly Now the Light of Day (Hart), Sang af Koret med Solo af Oscar Ramstad; 8. Aftenrøster (Borg), Sang af Mandskor; 9. Re'n mørkt det blir i Skvallen (Mähring), Sang af Mandskor med Solo af L. S. Braasladt.

Ungdomsföreningen og Dorcas Society har tilsammen foræret Kirken her i Byen et nyt „Eften“ Orgel. Det har to aEngenter og ligeledes „Pedal Organ.“ Det er nok saa kraftig og har meget runde og fulde Tøner. De har betalt det hele Beløb saa nær som \$60.

Mrs. S. Holman vil længe minde sin sidste Geburtsdag. Vaade Mr. og Mrs. Holman var den Aften

indbudt til E. S. Jessdahl's, 3418 Morton Ave. Mellem otte og ni Tiden kom ca. 40 ubudne Gæster der ønskede at hjælpe til at fejrligholde sin Venindes Geburtsdag. Som Udtryk for sin Belvillie overrakte de Gæstgæsten et smukt „Saviland China“ Set. Den muntre Forsamling blev underholdt med Sang og Musik. Forfristninger serveredes af Bertinden Mrs. Jessdahl. Vaade Mr. og Mrs. Holman har været meget flittige i Koret, Søndagskolen og ellers i Menigheden og har mange Venner i den.

D. R. Dock, fra Stanwood, sendte forleden Dag en Gave paa \$23.65, til Mrs. Nesheim her i Byen, som han havde samlet blandt hendes Venner aa Camano Island. Gaven satte hun stor Pris paa og ønsker at jeg, gennem Herald's Spalter, skal udtrykke hendes hjerteligste Tak til alle dem som kom hende ihu paa denne Maade. Hendes Søn blir svagere til enhver Tid.

Et Kirkekorlester organiseredes forleden Aften med et Antal af ni Medlemmer. En god Begyndelse. Miss Jessie Lundby valgtes til Bestyrer-Embedet; Miss Hulda Ellenson til Kassierer og Sekretær; Ed. Sanberg til „Librarian“ og L. S. Braasladt, Dirigent.

Menighedsråd afholdes Torsdag Aften den 7de April.

Dorcas Society møder Fredags Aften, den 9de April, hos Miss Sofie Fuhr, 2501 Virginia.

D. S. Kaniffeberg har taget Land nær Conrad, Mont., og agter at flytte derud ganske snart med sin Familie. Gudstjenesten holdtes hos Kaniffeberg Søndags Formiddag og efter Gudstjenesten serverede Kvinderne Middag til en stor Skare der var komne sammen forat høre Paaskeevangeliet og ligeledes forat sige farvel til Kaniffeberg. Mr. og Mrs. Kaniffeberg var med at stifte Oslo Menighed og har været meget flittige til at arbejde i den. De kommer til at efterlade mange Venner og kjendte der her med Bedrøvelse paa at de drager bort herfra; men som dog ønsker dem al Lykke og Fremgang i sit nye Hjem. Som Minde om Dagen efterlod Gæsterne en Del Sølvstøi. Formand Foss talte paa de tilstedeværendes Vegne.

Oakland, Cal.

Monday evening a number of the members and friends of St. Paul's English church stormed into the parsonage to bring their

congratulations on the occasion of Rev. Hustvedts birth day. The house was soon filled to overflowing with a jolly crowd of old and young. The ladies were soon busy with their customary activities at such events. Delightful refreshments were served, whereupon Mr. S. Anderson arose and on behalf of those present gave our pastor a handsome gift in coin of the realm with best wishes for the day. Rev. Hustvedt responded, thanking for the kindly remembrance and for the goodwill of which it gave evidence. The remainder of the evening was spent in sociality enlivened with music by the young folks. It was a happy evening, indeed, which will always be remembered gratefully by the beleaguered garrison in the parsonage.

An aftermath came two days later at the meeting of the Fruitvale Ladies' Aid Society when the treasurer presented the pastor with a purse accompanied by kind wishes for the future. Thank you all!

Pastor Christensen, of whose illness we wrote in our last correspondence, is slowly improving in health. He is at present at the St. Helena sanitarium in the expectation that a few weeks rest will enable him to return to his pulpit.

S. B. H.

To Psalmefortællinger.

1. En Skolelærers Hustru var meget syg, og Sygdommen endte med Døden. Hendes Mand meddeler berom følgende: — Hvorledes hun bad paa sit Engeleie, var jeg engang Bidne til, da hun holdt sig for at være alene og vidste, at jeg var beflækket i Kjæften. Da talte hun høit i Ønnen, hvoraf jeg bag den lidt aabnede Dør hørte det Røstende blandt Andet følgende Ord: „Se fjære himmelske Fader, jeg skal nu efter din Villie snart træde frem for dig og har slet intet Gøet at opvise hvormed jeg kan bestaa for dig, din hellige Gud. Du ved det jo, og jeg seer det ogsaa, hvorledes alle mine Bjerninger kun ere som et bejmitet Klæde, hvormed jeg evigt maatte horkvæses fra dit Nafn og forskydes til Helvede. Men se i Naade til min fjære Frelser, som har udgydt sit hellige Blod for mig; han har jo beholdt al min Skyld og fornet for alle mine Synder, han har for mig ydet dig Fuldgjættelse; paa hans blodige Gudsforsoningsoffer græder jeg mig rent adene; hjælp mig dertil, thi jeg

har jo intet Andet at holde mig til end ham. O fjære Fader, forbarm dig over mig for hans Skyld!“ Derpaa sang hun med en Stemme, som jeg aldrig glemmer, sit Indlingsvers, nemlig det 6. Vers af Psalmen „Jesus alt mit Haab og Trøst“:

„Disse Dines klare Lys
Skal hans Gæses Ansigt kjende,
Og i dette Hjertes Hus
Skal jeg Takkens Offer tænde,
Disse Læbers Engle-Lyd
Bidne om min Sjæle-Fryd.“

De følgende tre Dage befandt hun sig lidt bedre, saa hun kunde tale høit og med klar Røst. Paa den første Paaskedag kom der mange Bøssgænder, og hun begjærede stedse mere indtrængende af dem den broderlige Forbøn for hende; ja hun bad om, at man dog vilde synge for hendes hendes Indlingspsalme. „Jesus alt mit Haab og Trøst; og da man havde sunget hele denne Salme (10 Vers), var dette endnu ikke nok for hende, men hun bad endnu om de tre sidste Vers af Salmen: „D Ansigt høit forhaanet“; og jeg følte sigesom i mine Arme, hvori hun laa, hvor velgjørende det var for hende.

Anden Paaskedag kom min Svoger og min Søster for endnu en Gang at se hende. Min Svoger bekyndede sig endnu dengang slet Intet om Guds Ord og Veien til Salighed, han syntes ikke engang at være modtagelig for noget som helst Indtryk af den Slags. Men Synet af denne Døende rystede ham stærkt, og især da hun nu endog røstede sin sin matte kolde Haand og med alvorlig, manende Stemme sagde til ham: „Fjære Svoger, jeg maa nu dø; min trofaste Frelser tager mig nu ind i sit Verlighedens Rige; vi skulle her paa Jorden ikke sees mere; thi jeg gaar bort til ham; men til dig har jeg endnu Noget at sige: Fjære Svoger, der er slet ikke Frelse i nogen Anden, og der er ikke gobet Meeneftene noget andet Navn, hvori de skulle blive salige, end alene det fjære, søde Jesusnavn; fjære Svoger, gaa til ham saa bliver du salig. Søg dog Jesus paa din Bei, Alting ellers hjælper ei!“ Saaledes talte den Døende Min Svoger følte sig mægtig rystet og kunde slet ikke standse sin Graad Ogjaa til min Søster henvendte hun nogle Formaningssord, og hun maatte derpaa give hende sin Haand paa at hun vilde blive den Herre Jesu tro. Hun var nu ganske udmattet og talte Intet mere. Ogjaa om Natten forholdt hun sig temmelig rolig; men i det Lille, hun sagde, viste det sig hvorledes hun stedse blev barligere i sine Udtryk og sin Dngang med Herren. Flere Gange gjentog hun: „Min fjære Jesus, kom dog snart!“

Natten henrandt, og da hun om Morgenhen mod Kloffen sex endnu en Gang havde sultet: „Min fjære Jesus, vil du da ikke snart komme og tage mig til dig?“ skulde det være sidste Gang, hun nævnte dette søde Navn paa Jorden. Det varede nu ikke en Time, og hun laa død i mine Arme.

Paa hendes Grav staar en Laarepil, som min Svoger hemmelig har plantet der og vist ogsaa vædet med sine Laarer. Men i vore og mange Andres Hjertes har hun et endnu bedre Minde; thi det er sandt, hvad der staar Ordsp. 10, 7.: „En Retfærdigs Sukommelse er til Betsignelse; men de Ugudeliges Navn skal raadue.“

2. Den 5. Marts 1855 døde den lille otte Aar gamle Wilhelmine Fredrikke Karoline Goppe. Dette elskelige Barn havde paa Skolen stedsvis udmærket sig ved stor Flid og Lærlyst, saa hun i kort Tid vandt Bibel og Salmebog saa fjer, at hun hjemme Lytt og Glæde læste deri. Da hun nu i et Aar Uger havde været, saa det hende meget paa Hjerte, at hun dog igjen maatte blive raff for ikke at blive forbigaaet ved den næste Opflyttelse paa Skolen; og det var hende en stor Glæde, at Læreren gav hende den Forsikring, hun skulde ogsaa blive opflyttet, selv om hun ved sin Sygdom ikke skulde kunne møde frem. Men Herren tænkte paa en anden Opflyttelse. Hendes Sygdom udartede til en heftig Sjernebetændelse; og i flere Uger kunde hun ikke mere læse i sin fjære Bibel og Salmebog. Dnsider, en Dags Tid før hun sov hen, til hun sin fulde Mandskraft igjen, og var fra det Øieblik af beredt til Afsted med en saadan Frimodighed og Glæde, at det fremkaldte Laarer hos de Omstaaende. „Jeg vil gaa til min Frelser,“ sagde hun atter og atter; „nu gaar jeg hen til Maria.“ Maria var hendes for et Aarstid siden hjemgangne Søster. Medens hun jagde dette, slog hun Gang paa Gang Hænderne sammen i jublende Glæde, saa alle, der saa det, høilig forundrede sig.

40 Acres godt „Bottom Land“ i Roofjack Dalen. Al Besætning (Kreatur, Husgeraad osv.) gaar med Farmen. Halvdelen kontant og Reften paa gode Vilkaar. Halv Mil fra Synodens Kirke og Skole. Forebyggelses besvares af Eieren, R. S. Dahlen, Adr. Lawrence, Wash.

Oplysning. Die Durrum, 26 Aar gammel, fra Opdal i Thronhjems Stift. Han arbejdede i Logging Camps ved Shelton, Wash., men opholdt sig rundt Tacoma fra 1904 til 1906. Oplysninger ønskes af R. Durrum, Route 2, Box 45, Arlington, Wash.

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman
STOKES & WICKMAN
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere
M 254 A 254
1146 Elk Str. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG
Norsk Læge og Kirurg
Specialist i Børnesygdomme.
Kontor 311-312-313 Sunset Block
BELLINGHAM, WASH.
Office Phones: Main 322; A 512
Res. Phones: Main 221; A 570

LUND & LUND
Skandinaviske Advokater
601-2-3 Bernice Bldg.
Kontor Tel. Main 6413
Res. Tel. John 291 Tacoma

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS
Tandlæger
317-318 Warburton Bldg.
Telephone Main 5195
Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash

ENGER & JESDAHL
Klædeshandlere
Er det norske Hovedkvarter i Everett
1618 Hewitt Ave.

Student - Supplies
of all Kinds
Vaughan & Morrill Co
926 Pac. Ave., Tacoma, Wa.

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND BLODGETT
Dentists
1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Oplag fra Luther Publ. House.
Steamship Agency
Billetter paa alle første Klases Linier
WISSELL & EKBERG
1321 Pacific Ave.

New York.
LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.
Nærreste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristelig Herberg for Indvandrere og andre Reisende.
Pastor B. Peterse, Emigrantmissionær, bopæl i Pilgrim-Hus og stiar

Derpaa bad hun tre Gange med klar Røst det andet Vers af den kostelige Salme: „Herre Jesus Krist, dig til os vend,“ nemlig:

„Vor Mund lad op din Lov udbred, Til Andagt Hjertet vel bered; Forsøg vor Tro, styrk vor Forstand, At vi dit Navn ret kjende kan.“

Derpaa laa hun igjen stille, vendte sinene mod Himmelen og sagde: „Ser du, Moder, deroppe er han den kjære Frelser; seer du det, der ere jo de kjære Engle.“ Svorpaa hun igjen foldede sine Hænder og bad det Vers:

„Kristi Blod og Retfærdighed Er Alt, hvad jeg vil smukt med; Dermed jeg kan for Gud bestaa, Naar jeg i Himlen skal indgaa.“

Ogsaa følgende Børnebøn bad hun:

„Alt kjære Gud, jeg beder dig, Gjør til et Kristenbarn du mig! Men skulde jeg ei dette blive, Da ville du mig naadig give, At jeg snart kommer hjem til dig For der at vorde Engle lig.“

Endelig, da hun mærkede, at hendes sidste Stund nærmede sig, kaldte hun endnu ad sin Fader, sin Lante og alle sine Kjære, nævnte Enhver ved Navn, strækkede sine Arme ud mod dem og kyskede dem til Afsked. Da hun omfavnede sin Moder, sagde hun med allerede bristende Stemme: „Moder, o min egen hjertenskjære Moder!“

„Vor Mund lad op din Lov udbred, Til Andagt Hjertet vel bered;“

dette Vers efterlader jeg til dig, min kjære Moder; til dit Vers maa du holde dig, saa maa du gjøre, — saa kommer du ogsaa der, hvor Maria er — saa samles vi igjen der.“

Allerede i Forveien havde hun gjentagende sagt, at hun slittig vilde bede, at baade Fader og Moder maatte komme did, hvor hun nu gif hen. Endelig rustede hun sig til den sidste Strid. Efter at hun endnu en Gang havde taget Afsked med hver Enkelt, vendte hun sig med ujælig glædestraalende, forklaret Ansigt mod Himmelen. „Nu kommer den kjære Frelser og tager mig i sine Arme, nu kommer han og henter mig hjem.“ Disse vare hendes sidste Ord; og strax derpaa bristede hendes jordiske Dæ.—(„Vnd og Hilsen.“)

Evangeliet paa Elba.

Den Elba er bleven berømt, fordi du i ti Maanedes Løse den affattede franske Keiser Napoleon den Første, og den har vistelig aldrig haft en større jordisk Herre; men dens bedste Berømmelse er de evangelistske Kriste, som her opførte sine Hus til

Vjergene, fra hvilke alene Frelsen kommer, og som have lært at tjene Kongernes Konge, ham, som har skabt Himmelen og Jorden.

Endnu for 31 Aar siden fandtes der paa hele Jorden ikke en eneste evangelist Kristne; da skete det, at en Skibskaptein, ved Navn Dignont, bragte en Bibel med hjem fra Nizza til Schabnen Rio Marina paa Elba. Den lykkelige Mand skjulte ikke den kostelige Perle, som han havde fundet, men viste sine Venner den sjældne Skat, han havde fundet, og som en Følge heraf findes nu paa Elba mange Kristne der med Taknemmelighed mindes Kaptein Dignont, som bragte den første Bibel til Jorden, men med endnu større Taknemmelighed og Kjærlighed skue op til Ham, der paa Korsfæts Træ forberbet dem evig Liv og Salighed.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

FEED & SALE STABLE
Rigs for Rent -- General Teaming
J. W. Hall, Propr.
STANWOOD

PACIFIC DISTRIKTS PASTER OG MENIGHEDER.

Oakland, Cal.
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.
Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.
Russell.
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Tacoma.
Vor Frelser's Ev. Luth. Kirke. Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:30.
OVE J. H. PREUS, Pastor.
912 So. 17th St.

Portland, Oregon.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelser's Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant St.

Kelso.
Gudstj. efter Tillysning.
O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon.
Barlow.
Gudstj. sidste Søndag i Maanedens Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aft. paa norsk.

Sodaville.
Gudstj. efter Tillysning.
A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon.
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.
Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.
Gudstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTE, Pastor.
417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.
Vor Frelser's—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse
Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.
Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.
H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash.
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano.
Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.
H. M. TJERNAGEL, Pastor.

Ballard (Seattle).
Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndagsskole 9:45. Ungdomsmøder onsdag 8, 15 B. E. Bergesen, prest. Træffes sikrest 9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av., Telefon: Ballard 1306.

Los Angeles, Cal.
Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3de Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk Kl. 9:30.
CARL I. SAUER, Pastor.
2619 Paloma Ave.

Santa Barbara, Cal.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel Home 1218.
N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.
Orilla Gudstj.—2. og 4. Søndag Kl. 10:45.
Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften.
Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.
Og Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.
Phone Main 3910 OLAF EGER.
4520 No. Huson St., Tacoma.

Oakland, Cal.
Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., nær San Pablo og 27th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-læsning, kristelige Foredrag, Missionsmøder, o. s. v.
M. A. CHRIS'ENSEN, Pastor.

San Francisco.
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.
E. M. STENSRUD.
2222 Howard St. Phone: Market 3148

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Baalson, H. E., Silvana, Wash.
- Bergesen, B. E., 5613—30th Ave. N. W., Seattle, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Bratt St., Eureka, California.
- Brelvik, G. I., Parkland, Wash.
- Braafladt, L. H., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Bjerke, A. O., 1818 Denovan Ave., So. Bellingham, Wash.
- Blåkkan, I., Box 175, Rockford, Wash.
- Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.
- Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
- Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.
- Christensen, M. A., 818 Athens Ave., Oakland, Cal.
- Dale, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Olaf, 4520 N. Huson St., Tacoma, Wash.
- Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hagoes, O., 425 E. 10th St., Portland, Oregon.
- Hanson, G. A., Coeur d'Alene, Idaho.
- Harstad, B., Parkland, Wash.
- Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.
- Holden, O. M., Astoria, Oregon.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.
- Ingebritson, H., Fir, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.
- Pedersen, N., 1009 Milpas St., Santa Barbara, Cal.
- Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
- Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
- Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.
- Sauer, C. I., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Stensrud, E. M., 3316 18th St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
- Tornøe, D. W., Teller, Alaska.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasseret for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
Dahl, Louis, Bøstyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
Aaberg, O. H., Kasseret for Parkland Børnehjem, Parkland, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma
 ASSETS OVER
EN MILLION DOLLARS
 955 Commerce St.
 Aaben Lördags Aftener
 4 Procents aarlig Rente
 lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret
 Begynd nu med \$1.00 eller mere.
 J. E. Chihberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Geo. H. Tarbell, Cashier and Manager; Ernest C. Johnson, Assistant Cashier; J. F. Viseli, Gust Lindberg, C. A. Mentzer, Directors.

Main 5905

E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester
 Planer udfærdiges frit.
 Parkland Washington

Lien's Pharmacy

Standinavisk Apothek.
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter udfyldes nøjagtig
 M. 7314 1102 Tacoma Ave

W. P. Fuller & Co

1117-19 A Street
 Vi anbefaler vort store Oplag af
**Maling, Olje,
 Glass, Døre
 og Vinduer**
 Vi har det største Assortement og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:
 Main 1067—Home A-6015
 Tacoma, Wash.

C. O. LYNN CO.

Forhenværende
LYNN & HAUGEN
 Skandinavisk Begravelsesbureau
 910-912 Syd Tacoma Ave.
 Tacoma, Wash.
 Main 7745 A-4745

C. C. MELLINGER
 Begravelses-Direktøren
 Kapel udstyret som Hjem
 Hvor Pris og Værdi mødes
 510 Syd Tacoma Avenue
 Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
 French Block, 13th and Pacific Av.
 Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om Søndagene ifølge Aftale
 Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
 Tacoma, Wash.

DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge
 214 French Building
 Cor. 13 and Pacific
 Tacoma Washington

C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat
 Udfører juridiske og Skifterets-sager, samt Indkassering og Inspektion af Skjelder og Eiendoms-Titler
 512-13 Berlin Bldg.
 Main 2583 Tacoma, Wash.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat
 606-7 Fidelity Bldg.
 Phones Main 204; A-1204
 Tacoma Wash.

U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.
 Sælger Landeendomme, samt Bygningstomter og Huse i Tacoma og Omegn paa lette Betalingsvilkår. Norsk Betjening
 August Cultum, Bestyrer
 Main 4872 Tacoma

UNION HOTEL

1354 So. D Street
 Nylig oppudsede, fine møblere
 Værelser for fra 25c til \$1.00
 Mrs. Anna Hammer, Prop.
 Main 7321 Tacoma

MØBEL-HANDEL

Rigt Udvalg af Ovne, Ranges, Jern- og Tinvarer, samt Høve- og Snedkerredskaber, Gulvtepper, Møbler til ubårte billige Priser. Brugte Husholdsartikler tages i Bytte for nye. Udenbys Ordre ekspederes hurtigt og prompt. Phone, Main 1289
 H. Freiberg, Prop.
 1501-05 Commerce Tacoma

This space
 is paid for by
DR. W. A. BAILY,
 The Optician
 1703 Jefferson Ave.
 Next week his adv.
 and cut will appear

The Pacific Lutheran Academy
 AND
Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L. B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hoverstad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjølelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maaneder, \$87 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer
 N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

F. J. LEE

1:e Klasses norsk
 Fotografist
 Studio, Main 2289
 Res., Main 3880
 1535 Commerce St
 Tacoma



HOTEL SAMSON

13th and E Streets
 Det største og bedste skandinaviske Hotel i Tacoma. Udstyret med alle moderne Bekvemmeligheder. Værelser for 25c, 50c og 75c. Restaurant i Forbindelse. Maaltider serveres til en Pris af 15c og op



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slags Haandværks-Redskaber, Jernmateriale og alt tilhørende en første Klasses Jernvareforretning. Norsk Bestyrer. Telefon:
Washington Hardware Co.
 Main 171; A-2171
 924 Pacific Ave. Tacoma

BEN OLSON CO.

Plumbing
 and Heating
 Main 392—A 2392
 1130 Commerce Street
 Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus
 Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
 Hurtig Beværtning
 1304 Commerce St. Tacoma